



CANADA

CONSOLIDATION

Mont-Joli Airport Zoning Regulations

C.R.C., c. 95

CODIFICATION

Règlement de zonage de l'aéroport de Mont-Joli

C.R.C., ch. 95

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting Zoning at Mont-Joli Airport**

1 Short Title

2 Interpretation

4 Application

5 General

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement de zonage concernant l'aéroport de Mont-Joli**

1 Titre abrégé

2 Interprétation

4 Application

5 Dispositions générales

ANNEXE

CHAPTER 95

AERONAUTICS ACT

Mont-Joli Airport Zoning Regulations

Regulations Respecting Zoning at Mont-Joli Airport

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Mont-Joli Airport Zoning Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

airport means Mont-Joli Airport, in the parish of Ste-Flavie, County of Rimouski, in the Province of Quebec; (*aéroport*)

airport reference point means the point described in Part I of the schedule; (*point de repère de l'aéroport*)

approach surface means an imaginary inclined plane extending upward and outward from the end of each strip along and at right angles to the projected centre line thereof, which approach surface is more particularly described in Part III of the schedule; (*surface d'approche*)

horizontal surface means an imaginary surface located above and in the immediate vicinity of the airport, which horizontal surface is more particularly described in Part IV of the schedule; (*surface horizontale*)

Minister [Revoked, SOR/93-401, s. 2]

strip means a rectangular portion of the landing area of the airport including the runway prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, which strip is more particularly described in Part V of the schedule; (*bande*)

transitional surface means an imaginary inclined plane extending upward and outward from the lateral limits of a strip and its approach surfaces, which transitional surface is more particularly described in Part VI of the schedule. (*surface de transition*)

SOR/93-401, s. 2.

CHAPITRE 95

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Règlement de zonage de l'aéroport de Mont-Joli

Règlement de zonage concernant l'aéroport de Mont-Joli

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de zonage de l'aéroport de Mont-Joli*.

Interprétation

2 Dans le présent règlement,

aéroport désigne l'aéroport de Mont-Joli situé dans la paroisse de Sainte-Flavie, comté de Rimouski, dans la province de Québec; (*airport*)

bande désigne la partie rectangulaire de l'aire d'atterrissement de l'aéroport qui comprend les pistes spécialement aménagées pour le décollage et l'atterrissement des aéronefs dans une direction déterminée; cette bande est décrite plus en détail à la partie V de l'annexe; (*strip*)

ministre [Abrogée, DORS/93-401, art. 2]

point de repère de l'aéroport désigne le point décrit à la partie I de l'annexe; (*airport reference point*)

surface d'approche désigne un plan incliné imaginaire qui s'étend vers l'extérieur et vers le haut à partir de l'extrémité de chaque bande dans le sens du prolongement de l'axe de cette bande et dans un sens perpendiculaire à ce prolongement; cette surface d'approche est décrite plus en détail à la partie III de l'annexe; (*approach surface*)

surface de transition désigne un plan incliné imaginaire qui s'étend vers le haut et l'extérieur à partir des limites latérales d'une bande et de ses surfaces d'approche; cette surface de transition est définie plus en détail à la partie VI de l'annexe; (*transitional surface*)

surface horizontale désigne une surface imaginaire située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l'aéroport; cette surface horizontale est décrite plus en détail à la partie IV de l'annexe. (*horizontal surface*)

DORS/93-401, art. 2.

3 For the purposes of these Regulations, the airport reference point is deemed to be 150 feet above sea level.

Application

4 These Regulations apply to all the lands adjacent to or in the vicinity of the airport, including public road allowances and land under part of the St. Lawrence River, the outer limits of which lands are described in Part II of the schedule, other than such lands as from time to time form part of the airport.

General

5 No person shall erect or construct, on any land or any land under water to which these Regulations apply, any building, structure or object or any addition to any existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of the highest point any of the surfaces hereinafter set out that project immediately over and above the surface of the land at that location, namely,

(a) the approach surfaces;

(b) the horizontal surface; or

(c) the transitional surfaces.

3 Aux fins du présent règlement, le point de repère de l'aéroport est réputé être à 150 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Application

4 Le présent règlement s'applique à tous les terrains contigus à l'aéroport ou situés dans son voisinage, y compris les emprises de voies publiques et une partie du fond du fleuve Saint-Laurent; ces terrains sont définis à la partie II de l'annexe, sauf les terrains qui font à l'occasion partie de l'aéroport.

Dispositions générales

5 Il est interdit d'ériger ou de construire, sur un terrain, situé sous l'eau ou non, auquel s'applique le présent règlement, un bâtiment, ouvrage ou objet, ou un rajout à un bâtiment, ouvrage ou objet déjà existant, dont le point le plus élevé dépasserait en hauteur, à l'endroit où ledit point se trouverait, le niveau de l'une des surfaces définies ci-après qui surplombent immédiatement la surface du terrain à cet endroit, à savoir :

a) les surfaces d'approche;

b) la surface horizontale; ou

c) les surfaces de transition.

SCHEDULE

(Sections 2 and 4)

PART I

Airport Reference Point

Premising that the bearings hereinafter mentioned are astronomical and are referred to the centre line of strip 06-24, Mont-Joli Airport, Mont-Joli, Province of Quebec, as North 38°06'00" East.

BEGINNING at the intersection of the centre line of the strip associated with the runway designated 06-24 with the centre line of the strip associated with the runway designated 16-34; THENCE, North 38°06'00" East along the centre line of the strip associated with the runway designated 06-24, a distance of two thousand (2,000) feet to a point; THENCE, at right angle, in a general Southeasterly direction, a distance of five hundred (500) feet to the airport reference point; said airport reference point being also at three thousand six hundred and eighty-six feet and four tenths of a foot (3,686.4') measured along a line having bearing of North 47°19' West from a point being the Westerly corner of lot 425, Parish of Ste-Flavie.

PART II

Description of Outer Limits of Lands

ALL AND SINGULAR those certain parcels or tracts of land and premises comprising part of the Parish of Ste-Flavie, Registration Division of Rimouski, County of Rimouski, Province of Quebec and being more particularly described as follows:

COMMENCING at the intersection of the lot line between lots 123 and 124 with the waters' edge of St. Lawrence River; THENCE, following the waters' edge of St. Lawrence River, in a general Northeasterly direction, to its intersection with a line running North 44°08'39" West and being one of the limits of the transitional surface of strip 16-34; THENCE, following the last mentioned line, North 44°08'39" West, to its intersection with a line running North 41°34'00" East, being at six thousand seven hundred and sixty (6,760) feet, measured along the Westerly production of the centre line of strip 16 and from the end of the said strip; THENCE, following the last mentioned line, North 41°34'00" East, a distance of two thousand three hundred and fifty-two (2,352) feet to a point; THENCE, South 52°43'21" East, to its intersection with the waters' edge of St. Lawrence River; THENCE, following the last mentioned waters' edge of St. Lawrence River, in a general Northeasterly direction, to its intersection with a line running North 37°31'37" East and being one of the limits of the transitional surface of strip 06-24; THENCE, following the last mentioned line, North 37°31'37" East, to its intersection with a line running North 29°34'10" East and being one of the limits of the approach surface of strip 06-24; THENCE, following the last mentioned line, North 29°34'10" East to its intersection with a line running South

ANNEXE

(articles 2 et 4)

PARTIE I

Point de repère de l'aéroport

Il est posé en prémissse que les relèvements mentionnés ci-après sont astronomiques et se rapportent à l'axe de la bande 06-24, de l'aéroport de Mont-Joli, Mont-Joli, province de Québec, soit nord 38°06'00" est.

COMMENÇANT à l'intersection de l'axe de la bande associée avec la piste désignée comme 06-24 et de l'axe de la bande associée avec la piste désignée comme 16-34; DE LÀ, jusqu'à un point situé nord 38°06'00" est, le long de l'axe de la bande associée avec la piste désignée comme 06-24, à une distance de deux mille (2 000) pieds; DE LÀ, à angle droit, dans une direction générale sud-est, à une distance de cinq cents (500) pieds jusqu'au point de référence de l'aéroport lequel se trouve aussi à trois mille six cent quatre-vingt-six pieds et quatre dixièmes (3 686,4) mesurés le long d'une ligne ayant un relèvement nord 47°10' ouest, à partir d'un point constituant l'angle ouest du lot 425 de la paroisse de Sainte-Flavie.

PARTIE II

Description des limites extérieures des terrains

LA TOTALITÉ ET CHACUNE des parcelles ou portions de terrains et d'immeubles comprenant une partie de la paroisse de Sainte-Flavie, division cadastrale de Rimouski, comté de Rimouski dans la province de Québec et définies plus en détail de la façon suivante :

COMMENÇANT au point d'intersection de la ligne de terrain située entre les lots 123 et 124 et de la rive du fleuve Saint-Laurent; DE LÀ, en suivant la rive du fleuve Saint-Laurent dans une direction générale nord-est, jusqu'à son intersection avec une ligne tracée en direction nord 44°08'39" ouest et étant une des limites de la surface de transition de la bande 16-34; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée, nord 44°08'39" ouest jusqu'à son intersection avec une ligne tracée en direction nord 41°34'00" est, soit à une distance de six mille sept cent soixante (6 760) pieds mesurée le long du prolongement ouest de l'axe de la bande 16 et à partir de l'extrémité de ladite bande; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée nord 41°34'00" est, sur une distance de deux mille trois cent cinquante deux (2 352) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, sud 52°43'21" est, jusqu'à son intersection avec la rive du fleuve Saint-Laurent; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée de la rive du fleuve Saint-Laurent, dans une direction générale nord-est, jusqu'à son intersection avec une ligne tracée en direction nord 37°31'37" est, qui est une des limites de la surface de transition de la bande 06-24; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée, nord 37°31'37" est, jusqu'à son intersection avec une ligne tracée en direction nord 29°34'10" est qui est une des limites de la surface d'approche de la bande 06-24; DE LÀ,

51°54'00" East, being at ten thousand (10,000) feet measured along the Northeasterly production of the centre line of strip 24 from the end of the said strip; THENCE, following the last mentioned line, South 51°54'00" East, to its intersection with the waters' edge of St. Lawrence River; THENCE, following the last mentioned waters' edge of St. Lawrence River, in a general Northeasterly direction, to its intersection with the lot line between lots 8 and 9; THENCE, following the last mentioned lot line, passing through a public road, in a general Southeasterly direction, a distance of three thousand and four hundred (3,400) feet, more or less, to a point; THENCE, following a line, at right angle with the lot line between lots 8 and 9, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 10 and 12; THENCE, following the last mentioned lot line, in a general Southeasterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 454; THENCE, following the Northwesterly boundary of lots 454, 453, 452, 451, 450, 449, 448, 447, 445, 444 and 443, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the Northeasterly boundary of lot 442; THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Northwesterly direction, to the Northerly corner of lot 442; THENCE, following the Northwesterly boundary of lots 442, 441, 440, 439 and 438, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 437 and 438; THENCE, following the last mentioned lot line, passing through a public road, in a general Southeasterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 469; THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 469 and 470; THENCE, following the last mentioned lot line, in a general Southeasterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 546 (Canada and Gulf Terminal Railways); THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Westerly direction, to its intersection with the lot line between lots 475 and 476; THENCE, following the last mentioned lot line and its production, passing through lot 546 (Canada and Gulf Terminal Railways), and lot 545 (Canadian National Railways), in a general Southeasterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of a public road (Price Road); THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 489 and 490-3-17; THENCE, following the production of the last mentioned lot line, passing through a public road, and the lot line between lots 489, 490-10-14, 490-10-15, 490-10-16, 490-10-17, 490-10-18, 490-10-19, 490-10-20, 490-10-21, 490-10-22 and 490-10-23, in a general Southeasterly direction to the Easterly corner of lot 490-10-23; THENCE, following the Southeasterly boundary of lots 490-10-23, 490-10-13 (street), 490-10-29, 490-10-30, 490-10-31, 490-10-2 (street), 490-10-1 (street), 490-11-3 (street), 490-11-11, 491-53-27, 491-53-28, 491-53-29, 491-53-30, 491-53-31, 491-53-21, 491-53-1 (street), 494-31-41 (street), 494-31-40, 494-31-39, 494-31-38, 494-31-25 (street), 494-31-24 and 494-31-13, in a general Southwesterly direction, to the Southerly corner of lot 494-31-13; THENCE, following a line, passing through a public road (Jacques-Cartier Boulevard), in a general Southwesterly direction, to the Easterly corner of lot 499-56-11; THENCE, following the Southeasterly boundary of lots 499-56-11, 499-56-22, 499-56-23 (street),

en suivant la dernière ligne mentionnée, nord 29°34'10" est, jusqu'à son intersection avec une ligne tracée en direction sud de 51°54'00" est, soit à une distance de dix mille (10 000) pieds mesurée le long du prolongement nord-est de l'axe de la bande 24 à partir de l'extrémité de ladite bande; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée, sud 51°54'00" est, jusqu'à son intersection avec la rive du fleuve Saint-Laurent; DE LÀ, en suivant la dernière ligne mentionnée de la rive du fleuve Saint-Laurent, dans une direction générale, nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 8 et 9; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, croisant une voie publique, dans une direction générale sud-est, sur une distance de trois mille quatre cents (3 400) pieds, plus ou moins, jusqu'à un point; DE LÀ, en suivant une ligne à angle droit avec la ligne de terrain située entre les lots 8 et 9, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 10 et 12; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, dans une direction générale sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 454; DE LÀ, en suivant la limite nord-ouest des lots 454, 453, 452, 451, 450, 449, 448, 447, 445, 444 et 443, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite nord-est du lot 442; DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à l'angle nord du lot 442; DE LÀ, en suivant la limite nord-ouest des lots 442, 441, 440, 439 et 438, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 437 et 438; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, croisant une voie publique, dans une direction générale sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 469; DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 469 et 470; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, dans une direction générale sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 546 (Canada and Gulf Terminal Railways); DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 475 et 476; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée ainsi que son prolongement et en croisant le lot 546 (Canada and Gulf Terminal Railways) et le lot 545 (Chemin de fer du Canadien National) dans une direction générale sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest d'une voie publique (Chemin Price); DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 489, 490-10-14, 490-10-15, 490-10-16, 490-10-17, 490-10-18, 490-10-19, 490-10-20, 490-10-21, 490-10-22 et 490-10-23, dans une direction générale sud-est jusqu'à l'angle est du lot 490-10-23; DE LÀ, en suivant la limite sud-est des lots 490-10-23, 490-10-13 (rue), 490-10-29, 490-10-30, 490-10-31, 490-10-2 (rue), 490-10-1 (rue), 490-11-3 (rue), 490-11-11, 491-53-27, 491-53-28, 491-53-29, 491-53-30, 491-53-31, 491-53-21, 491-53-1 (rue), 494-31-41 (rue), 494-31-40, 494-31-39, 494-31-38, 494-31-25 (rue), 494-31-24 et 494-31-13, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à l'angle sud du

500-91-1 (street), 500-91-12, 500-91-23, 500-91-40 (Gaboury Boulevard), 500-91-41, 501-21-13 and 501-21-14 (street), in a general Southwesterly direction, to the Southerly corner of lot 501-21-14 (street); THENCE, following the lot line between lots 501, 501-21-14 (street) and 501-21-15, in a general Northwesterly direction, to its intersection with the Southerly boundary of Gaboury Boulevard; THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Westerly direction, to its intersection with the lot line between lots 503-25 (avenue) and 503-8 (avenue); THENCE, following the last mentioned lot line, and the lot line between lots 504-1-10 (avenue), 504-6 (avenue), 504-1, 504-2, 505-1, 504 and 505, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 505-1 and 506; THENCE, following the last mentioned lot line, in a general Northwesterly direction to its intersection with the Southeasterly boundary of a public road; THENCE, following a line passing through part of the said public road, in a general Northwesterly direction, to the Easterly corner of lot 194-1-4; THENCE, following the lot line between lots 194-1-4 and 194-1-5, in a general Northwesterly direction to the Southwesterly corner of lot 194-1-5-1; THENCE, following the Southeasterly boundary of lots 194-1-4-2, 194-1-4-1, 194-1-2, 194-1-1, 194-1-28 (street), 194-1-29, 194-1-30, 194-1-31, 194-1-45 (street), 193, 192, 192-1, 192-2, 191, 190 and 189, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 188 and 189; thence, following the lot line between lots 188 and 512, in a general Southeasterly direction, to the Easterly corner of lot 188; THENCE, following the Southeasterly boundary of lots 188, 187, 186, 185 and 184, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 183 and 184; thence, following the last mentioned lot line, and its production, passing through lot 545 (Canadian National Railways), in a general Northwesterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 545 (Canadian National Railways); THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 181 and 182; THENCE, following the last mentioned lot line, and its production, passing through a public road, in a general Northwesterly direction, to its intersection with the Northwesterly boundary of a public road; THENCE, following the last mentioned boundary, in a general Southwesterly direction, to its intersection with the lot line between lots 173 and 174; THENCE following the last mentioned lot line, and the lot line between lots 132 and 133, in a general Northwesterly direction, a distance of five thousand and five hundred (5,500) feet to a point; thence, following a line, at right angle, with the lot line between lots 132 and 133, in a general Northeasterly direction, to its intersection with the lot line between lots 123 and 125; THENCE, following the last mentioned lot line, its production and the lot line between lots 123 and 124, passing through a public road, in a general Northwesterly direction, to the Point of Commencement, which lands and part of St. Lawrence River are shown on Department of Transport Plan No. M-3800, dated May 4, 1972.

lot 494-31-13; DE LÀ, en suivant une ligne croisant un voie publique (boulevard Jacques-Cartier), dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à l'angle est du lot 499-56-11; DE LÀ, en suivant la limite sud-est des lots 499-56-11, 499-56-22, 499-56-23 (rue), 500-91-1 (rue), 500-91-12, 500-91-23, 500-91-40 (boulevard Gaboury), 500-91-41, 501-21-13 et 501-21-14 (rue), dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à l'angle sud du lot 501-21-14 (rue); DE LÀ, en suivant la ligne de terrain située entre les lots 501, 501-21-14 (rue) et 501-21-15, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite sud du boulevard Gaboury; DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 503-25 (avenue) et 503-8 (avenue); DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, et la ligne de terrain située entre les lots 504-1-10 (avenue), 504-6 (avenue), 504-1, 504-2, 505-1, 504 et 505, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 505-1 et 506; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite sud-est d'une voie publique; DE LÀ, en suivant une ligne qui croise une partie de ladite voie publique, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à l'angle est du lot 194-1-4; DE LÀ, en suivant la ligne de terrain située entre les lots 194-1-4 et 194-1-5, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 194-1-5-1; DE LÀ, en suivant la limite sud-est des lots 194-1-4-2, 194-1-4-1, 194-1-2, 194-1-1, 194-1-28 (rue), 194-1-29, 194-1-30, 194-1-31, 194-1-45 (rue), 193, 192, 192-1, 192-2, 191, 190 et 189, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 188 et 189; DE LÀ, en suivant la ligne de terrain située entre les lots 188 et 512, dans une direction générale sud-est, jusqu'à l'angle est du lot 188; DE LÀ, en suivant la limite sud-est des lots 188, 187, 186, 185 et 184, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 183 et 184; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée ainsi que son prolongement, croisant le lot 545 (Chemin de fer du Canadien National), dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 545 (Chemin de fer du Canadien National); DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 181 et 182; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée ainsi que son prolongement, croisant une voie publique dans une direction générale nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest d'une voie publique; DE LÀ, en suivant la dernière limite mentionnée, dans une direction générale sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 173 et 174; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée, et la ligne de terrain située entre les lots 132 et 133, dans une direction générale nord-ouest, sur une distance de cinq mille cinq cents (5 500) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, en suivant une ligne, à angle droit, avec la ligne de terrain située entre les lots 132 et 133, dans une direction générale nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de terrain située entre les lots 123 et 125; DE LÀ, en suivant la dernière ligne de terrain mentionnée ainsi que son prolongement et la ligne de terrain située entre les lots 123 et 124, croisant une voie

The said parcels or tracts of land, the outer limits of which are described above, are being composed of lots and/or parts of lots as follows:

Parish of Ste-Flavie

Lots:

P. 9
P. 10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
P. 36
P. 37
P. 38
P. 39
P. 40
P. 41
P. 42
43
P. 44

publique, dans une direction générale nord-ouest, jusqu'au point de départ. Ces terrains et cette partie du fleuve Saint-Laurent sont indiqués sur le plan numéro M-3800, du ministère des Transports, en date du 4 mai 1972.

Lesdites parcelles ou portions de terrain, dont les limites extérieures sont décrites ci-dessus, se composent des lots et/ou d'une partie des lots suivants :

Paroisse de Sainte-Flavie

Lots :

P. 9
P. 10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
P. 36
P. 37
P. 38
P. 39
P. 40
P. 41
P. 42
43
P. 44

P. 45	P. 45
P. 46	P. 46
P. 47	P. 47
P. 48	P. 48
P. 49	P. 49
P. 51	P. 51
P. 52	P. 52
P. 53	P. 53
54	54
55	55
55a	55a
P. 56	P. 56
56a	56a
P. 57	P. 57
57a	57a
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
62a	62a
P. 63	P. 63
P. 64	P. 64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
72a	72a
73	73
P. 74	P. 74
75	75
75a	75a
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
83-1	83-1
84	84

85	85
86	86
87	87
88	88
88-1 to 88-7	88-1 à 88-7
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
95-1	95-1
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100
101	101
102	102
103	103
104	104
105	105
105-1	105-1
106	106
107	107
108	108
109	109
110	110
111	111
112	112
113	113
114	114
115	115
116	116
117	117
118	118
119	119
120	120
121	121
122	122
123	123
P. 125	P. 125
P. 126	P. 126
P. 127	P. 127
P. 128	P. 128

P. 129	P. 129
P. 130	P. 130
P. 131	P. 131
P. 132	P. 132
P. 174	P. 174
P. 175	P. 175
P. 176	P. 176
P. 177	P. 177
P. 180	P. 180
P. 181	P. 181
P. 182	P. 182
P. 183	P. 183
184	184
185	185
186	186
187	187
188	188
189	189
190	190
191	191
192	192
192-1	192-1
192-2	192-2
193	193
194	194
194-1	194-1
194-1-1	194-1-1
194-1-2	194-1-2
194-1-3	194-1-3
194-1-4-1	194-1-4-1
194-1-4-2	194-1-4-2
194-1-5	194-1-5
194-1-5-1	194-1-5-1
194-1-6	194-1-6
194-1-6-1	194-1-6-1
194-1-7	194-1-7
194-1-8	194-1-8
194-1-8-1	194-1-8-1
194-1-8-2	194-1-8-2
194-1-9 to 194-1-48	194-1-9 à 194-1-48
194-2	194-2
195	195
195-1	195-1
195-1-1 to 195-1-5	195-1-1 à 195-1-5
195-1-6-1-1	195-1-6-1-1
195-1-6-1-2	195-1-6-1-2

195-1-6-2-1	195-1-6-2-1
195-1-6-2-2	195-1-6-2-2
195-1-7 to 195-1-40	195-1-7 à 195-1-40
195-2 to 195-4	195-2 à 195-4
195-5-1 to 195-5-5	195-5-1 à 195-5-5
195-6 to 195-15	195-6 à 195-15
196	196
196-1	196-1
196-1-1	196-1-1
196-2	196-2
196-3	196-3
196-4	196-4
196-4-1 to 196-4-4	196-4-1 à 196-4-4
196-4-5-1	196-4-5-1
196-4-5-2	196-4-5-2
196-4-6 to 196-4-17	196-4-6 à 196-4-17
196-4-18-1	196-4-18-1
196-4-18-2	196-4-18-2
196-4-19	196-4-19
196-4-20-1	196-4-20-1
196-4-20-2	196-4-20-2
196-4-21	196-4-21
196-4-22-1	196-4-22-1
196-4-22-2	196-4-22-2
196-4-23 to 196-4-26	196-4-23 à 196-4-26
196-4-27-1	196-4-27-1
196-4-27-2	196-4-27-2
196-4-28	196-4-28
196-4-29	196-4-29
196-5	196-5
196-6	196-6
196-7	196-7
196-7-1	196-7-1
196-7-2	196-7-2
196-8	196-8
196-8-1	196-8-1
196-8-2	196-8-2
196-9-1-1	196-9-1-1
196-9-1-2	196-9-1-2
196-9-2	196-9-2
196-9-3	196-9-3
196-10 to 196-21	196-10 à 196-21
196-21A	196-21A
196-22 to 196-27	196-22 à 196-27
196-28	196-28
196-28-1 to 196-28-3	196-28-1 à 196-28-3

196-29 to 196-59	196-29 à 196-59
197-1	197-1
197-2A	197-2A
197-2B	197-2B
197-3 to 197-68	197-3 à 197-68
197-69	197-69
197-69-1	197-69-1
197-70	197-70
197-70-1 to 197-70-10	197-70-1 à 197-70-10
197-71-1	197-71-1
197-71-2	197-71-2
197-72	197-72
197-73	197-73
197-73-1 to 197-73-25	197-73-1 à 197-73-25
197-73-28 to 197-73-42	197-73-28 à 197-73-42
197-74	197-74
197-75	197-75
197-75-1 to 197-75-6	197-75-1 à 197-75-6
197-76 to 197-84	197-76 à 197-84
197-85-1 to 197-85-10	197-85-1 à 197-85-10
197-86 to 197-100	197-86 à 197-100
197-101-1	197-101-1
197-101-2	197-101-2
197-102 to 197-143	197-102 à 197-143
197-145	197-145
198	198
198-1	198-1
199	199
199a	199a
199a-1	199a-1
200	200
201	201
202	202
203	203
203-1 to 203-3	203-1 à 203-3
203-4-1	203-4-1
203-4-2	203-4-2
203-5 to 203-9	203-5 à 203-9
203-11	203-11
203-12	203-12
203-13	203-13
203-13-1	203-13-1
203-13-1-1	203-13-1-1
203-14 to 203-19	203-14 à 203-19
203-20	203-20
203-20-1	203-20-1

203-21 to 203-24	203-21 à 203-24
203-25	203-25
203-25-1	203-25-1
203-26	203-26
203-26-1	203-26-1
203-27	203-27
203-27-1	203-27-1
203-28 to 203-47	203-28 à 203-47
203-48-1	203-48-1
203-48-2	203-48-2
203-49 to 203-56	203-49 à 203-56
203-57-1	203-57-1
203-57-2	203-57-2
203-58	203-58
203-58-1	203-58-1
203-59 to 203-86	203-59 à 203-86
203-87	203-87
203-87-1	203-87-1
203-88 to 203-104	203-88 à 203-104
203-105-1 to 203-105-3	203-105-1 à 203-105-3
203-106 to 203-110	203-106 à 203-110
203-111-1	203-111-1
203-111-2	203-111-2
203-112 to 203-118	203-112 à 203-118
203-119-1	203-119-1
203-119-2	203-119-2
203-120 to 203-139	203-120 à 203-139
203-140	203-140
203-140-1 to 203-140-6	203-140-1 à 203-140-6
203-141	203-141
203-142	203-142
203-143-1	203-143-1
203-143-2	203-143-2
203-144 to 203-166	203-144 à 203-166
203-167-1	203-167-1
203-167-2	203-167-2
203-168-1	203-168-1
203-168-2	203-168-2
203-169	203-169
203-170	203-170
203-170-1	203-170-1
203-171 to 203-201	203-171 à 203-201
203-202	203-202
203-202-1	203-202-1
203-203 to 203-235	203-203 à 203-235
204	204

205	205
206	206
207	207
208	208
209-1	209-1
209-2	209-2
210	210
211-1 to 211-4	211-1 à 211-4
212-1 to 212-3	212-1 à 212-3
213 to 216	213 à 216
217-1 to 217-4	217-1 à 217-4
218-1	218-1
218-2	218-2
219	219
220-1 to 220-4	220-1 à 220-4
221-1 to 221-3	221-1 à 221-3
222	222
222-1 to 222-3	222-1 à 222-3
222-4-1	222-4-1
222-4-2	222-4-2
222-5-1	222-5-1
222-5-2	222-5-2
222-6	222-6
222-6-1	222-6-1
222-6-2	222-6-2
222-7	222-7
222-7-1	222-7-1
222-8	222-8
222-8-1	222-8-1
222-8-2	222-8-2
222-9	222-9
222-9-1	222-9-1
222-9-2	222-9-2
222-10	222-10
222-11	222-11
222-12	222-12
222-12-1	222-12-1
222-12-2	222-12-2
222-13	222-13
222-14	222-14
222-15	222-15
222-15-1	222-15-1
222-16 to 222-57	222-16 à 222-57
222-58	222-58
222-58-1 to 222-58-11	222-58-1 à 222-58-11
222-59 to 222-61	222-59 à 222-61

222-62-1	222-62-1
222-62-2	222-62-2
222-63	222-63
222-63-1	222-63-1
222-64 to 222-93	222-64 à 222-93
222-95 to 222-107	222-95 à 222-107
222-109 to 222-128	222-109 à 222-128
223	223
223-1	223-1
284-1 to 284-10	284-1 à 284-10
284-11	284-11
284-11-1	284-11-1
284-11-2	284-11-2
284-12	284-12
284-13	284-13
284-13-1 and 284-13-2	284-13-1 et 284-13-2
284-14 to 284-24	284-14 à 284-24
284-25-1	284-25-1
284-25-2	284-25-2
284-26 to 284-29	284-26 à 284-29
284-30	284-30
284-30-1	284-30-1
284-31	284-31
284-31-1	284-31-1
284-31-2	284-31-2
284-32 to 284-35	284-32 à 284-35
284-36	284-36
284-36-1 to 284-36-6	284-36-1 à 284-36-6
284-36-7	284-36-7
284-36-7-1	284-36-7-1
284-36-8	284-36-8
284-36-8-1	284-36-8-1
284-36-9 to 284-36-14	284-36-9 à 284-36-14
284-37 to 284-73	284-37 à 284-73
285	285
285-1	285-1
335	335
335-1	335-1
335-1-1	335-1-1
335-2 to 335-15	335-2 à 335-15
335-16	335-16
335-16-1 to 335-16-3	335-16-1 à 335-16-3
335-17 to 335-22	335-17 à 335-22
335-23	335-23
335-23-1 to 335-23-14	335-23-1 à 335-23-14
335-24-1	335-24-1

335-24-2	335-24-2
335-25 to 335-44	335-25 à 335-44
335A	335A
336	336
336-1	336-1
336-2	336-2
400	400
400-1 to 400-16	400-1 à 400-16
400-17-1	400-17-1
400-17-2	400-17-2
400-18 to 400-25	400-18 à 400-25
400-26-1 to 400-26-5	400-26-1 à 400-26-5
400-27 to 400-32	400-27 à 400-32
400-33-1	400-33-1
400-33-2	400-33-2
400-34-1 to 400-34-4	400-34-1 à 400-34-4
400-35 to 400-90	400-35 à 400-90
400-91-1 to 400-91-7	400-91-1 à 400-91-7
400-92 to 400-106	400-92 à 400-106
400-106-1	400-106-1
400-107 to 400-113	400-107 à 400-113
400-114-1	400-114-1
400-114-2	400-114-2
400-115 to 400-124	400-115 à 400-124
400-125-1	400-125-1
400-125-2	400-125-2
400-128 to 400-143	400-128 à 400-143
400-144	400-144
400-145	400-145
400-146 to 400-186	400-146 à 400-186
401	401
401-1	401-1
401-2	401-2
402	402
402-1 to 402-5	402-1 à 402-5
402-6-1	402-6-1
402-6-2	402-6-2
402-7 to 402-10	402-7 à 402-10
402-14	402-14
402-19 to 402-66	402-19 à 402-66
403	403
418-1 to 418-11	418-1 à 418-11
419	419
420	420
420-1	420-1
421	421

P. 422	P. 422
423	423
P. 424	P. 424
425 to 437	425 à 437
P. 470	P. 470
P. 471	P. 471
P. 472	P. 472
P. 473	P. 473
P. 474	P. 474
P. 475	P. 475
P. 476	P. 476
P. 477	P. 477
P. 478	P. 478
P. 479	P. 479
P. 480	P. 480
P. 481	P. 481
P. 482	P. 482
P. 483	P. 483
483-1	483-1
483-2	483-2
P. 484	P. 484
484-1	484-1
484-2	484-2
P. 485	P. 485
485-1	485-1
P. 486	P. 486
486-1	486-1
P. 487	P. 487
487-1	487-1
P. 488	P. 488
P. 489	P. 489
489-1	489-1
490-1	490-1
490-2-1 to 490-2-5	490-2-1 à 490-2-5
490-2-6-1	490-2-6-1
490-2-6-2	490-2-6-2
490-2-7	490-2-7
490-2-8-1 to 490-2-8-3	490-2-8-1 à 490-2-8-3
490-2-9 to 490-2-11	490-2-9 à 490-2-11
490-2-12	490-2-12
490-2-12-1	490-2-12-1
490-2-13	490-2-13
490-2-14-1	490-2-14-1
490-2-14-2	490-2-14-2
490-3	490-3
490-3-1 to 490-3-3	490-3-1 à 490-3-3

490-3-4-1	490-3-4-1
490-3-4-2	490-3-4-2
490-3-5 to 490-3-17	490-3-5 à 490-3-17
490-4 to 490-9	490-4 à 490-9
490-10-1 to 490-10-36	490-10-1 à 490-10-36
490-11-1 to 490-11-11	490-11-1 à 490-11-11
490-12 to 490-15	490-12 à 490-15
491-1	491-1
491-1-1	491-1-1
491-2	491-2
491-2-1	491-2-1
491-3 to 491-7	491-3 à 491-7
491-8-1 to 491-8-4	491-8-1 à 491-8-4
491-8-5	491-8-5
491-8-5-1	491-8-5-1
491-8-6 to 491-8-14	491-8-6 à 491-8-14
491-9 to 491-12	491-9 à 491-12
491-13	491-13
491-13-1	491-13-1
491-14	491-14
491-14-1	491-14-1
491-15	491-15
491-15-1	491-15-1
491-16	491-16
491-16-1	491-16-1
491-17 to 491-29	491-17 à 491-29
491-30	491-30
491-30-1 to 491-30-44	491-30-1 à 491-30-44
491-31 to 491-52	491-31 à 491-52
491-53-1 to 491-53-16	491-53-1 à 491-53-16
491-53-17	491-53-17
491-53-17-1	491-53-17-1
491-53-18 to 491-53-31	491-53-18 à 491-53-31
492-1 to 492-8	492-1 à 492-8
492-10 to 492-13	492-10 à 492-13
492-14-1 and 492-14-2	492-14-1 et 492-14-2
492-15-1 to 492-15-3	492-15-1 à 492-15-3
492-16	492-16
492-16-1 and 492-16-2	492-16-1 et 492-16-2
492-17	492-17
492-17-1	492-17-1
492-18 to 492-21	492-18 à 492-21
492-22	492-22
492-22-1 and 492-22-2	492-22-1 et 492-22-2
492-23 to 492-27	492-23 à 492-27
492-28	492-28

492-28-1	492-28-1
492-29 to 492-67	492-29 à 492-67
492-68	492-68
492-68-1 to 492-68-5	492-68-1 à 492-68-5
492-69 to 492-79	492-69 à 492-79
493	493
494-1 to 494-21	494-1 à 494-21
494-22	494-22
494-22-1	494-22-1
494-23	494-23
494-24	494-24
494-25	494-25
494-25-1 to 494-25-3	494-25-1 à 494-25-3
494-26	494-26
494-27	494-27
494-28-1 to 494-28-3	494-28-1 à 494-28-3
494-29	494-29
494-30	494-30
494-31-1 to 494-31-49	494-31-1 à 494-31-49
498-1 to 498-4	498-1 à 498-4
499-1-1 to 499-1-8	499-1-1 à 499-1-8
499-2	499-2
499-3	499-3
499-4	499-4
499-4-1	499-4-1
499-5 to 499-41	499-5 à 499-41
499-42-1 and 499-42-2	499-42-1 et 499-42-2
499-43	499-43
499-43-1	499-43-1
499-44 to 499-55	499-44 à 499-55
499-56-1 to 499-56-23	499-56-1 à 499-56-23
499-57 to 499-64	499-57 à 499-64
500-1 to 500-9	500-1 à 500-9
500-10-1 to 500-10-12	500-10-1 à 500-10-12
500-11	500-11
500-12	500-12
500-13-1 and 500-13-2	500-13-1 et 500-13-2
500-14-1 and 500-14-2	500-14-1 et 500-14-2
500-15	500-15
500-15-1 to 500-15-6	500-15-1 à 500-15-6
500-16	500-16
500-16-1	500-16-1
500-17	500-17
500-18	500-18
500-19	500-19
500-19-1 to 500-19-3	500-19-1 à 500-19-3

500-20-1	500-20-1
500-20-2-1 and 500-20-2-2	500-20-2-1 et 500-20-2-2
500-20-3 to 500-20-7	500-20-3 à 500-20-7
500-21 to 500-84	500-21 à 500-84
500-85-1 to 500-85-18	500-85-1 à 500-85-18
500-86 to 500-90	500-86 à 500-90
500-91-1 to 500-91-35	500-91-1 à 500-91-35
500-91-40 and 500-91-41	500-91-40 et 500-91-41
501	501
501-1 to 501-6	501-1 à 501-6
501-7	501-7
501-7-1 to 501-7-4	501-7-1 à 501-7-4
501-8 to 501-18	501-8 à 501-18
501-19-1 to 501-19-10	501-19-1 à 501-19-10
501-19-11-1 and 501-19-11-2	501-19-11-1 et 501-19-11-2
501-19-12	501-19-12
501-20	501-20
501-21-13 to 501-21-17	501-21-13 à 501-21-17
501-22	501-22
501-22-1 to 501-22-3	501-22-1 à 501-22-3
501-23	501-23
501-24-1 to 501-24-9	501-24-1 à 501-24-9
501-24-10-1 and 501-24-10-2	501-24-10-1 et 501-24-10-2
501-24-11 to 501-24-47	501-24-11 à 501-24-47
501-25 and 501-26	501-25 et 501-26
501-31 to 501-54	501-31 à 501-54
501-55-1 and 501-55-2	501-55-1 et 501-55-2
501-56 to 501-58	501-56 à 501-58
501-60 to 501-62	501-60 à 501-62
502	502
502-1	502-1
502-1-1 to 502-1-21	502-1-1 à 502-1-21
502-1-22-1 and 502-1-22-2	502-1-22-1 et 502-1-22-2
502-1-23 to 502-1-34	502-1-23 à 502-1-34
502-2 to 502-21	502-2 à 502-21
503	503
503-1	503-1
503-1-1 and 503-1-2	503-1-1 et 503-1-2
503-1-25 to 503-1-51	503-1-25 à 503-1-51
503-2	503-2
503-3	503-3
504-1	504-1
504-1-1 to 504-1-10	504-1-1 à 504-1-10
504-2 to 504-5	504-2 à 504-5
505-1 and 505-2	505-1 et 505-2
545	545

546	546
546-1	546-1
547 to 568	547 à 568
569	569
569-1	569-1
570 to 626	570 à 626
627	627
627-1	627-1
628 to 649	628 à 649
650	650
650-1	650-1
651	651
651-1	651-1
652	652
653	653
654	654
654-1	654-1
655 to 658	655 à 658
659	659
659-1	659-1
660	660
661	661
662	662
662-1	662-1
663 to 685	663 à 685

PART III

Description of Approach Surfaces

Being a surface abutting each end of the strips associated with the runways designated 06-24 and 16-34, and more particularly described as follows:

(a) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 06 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) foot measured vertically to fifty (50) feet measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, two hundred (200) feet measured vertically above the elevation at the end of the strip and ten thousand (10,000) feet measured horizontally from the end of the strip, the outer ends of the imaginary horizontal line being two thousand (2,000) feet from the projected centre line,

(b) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 16 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) foot measured vertically to forty (40) feet measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, one hundred and fifty (150) feet measured vertically above the elevation at the end of the strip and six

546	546
546-1	546-1
547 à 568	547 à 568
569	569
569-1	569-1
570 à 626	570 à 626
627	627
627-1	627-1
628 à 649	628 à 649
650	650
650-1	650-1
651	651
651-1	651-1
652	652
653	653
654	654
654-1	654-1
655 à 658	655 à 658
659	659
659-1	659-1
660	660
661	661
662	662
662-1	662-1
663 à 685	663 à 685

PARTIE III

Description des surfaces d'approche

Soit des surfaces prolongeant chacune des extrémités des bandes, associées aux pistes désignées comme 06-24 et 16-34, et décrites en détail comme suit :

a) une surface prolongeant l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 06 et consistant en un plan incliné à raison de un (1) pied dans le sens vertical et de cinquante (50) pieds dans le sens horizontal, s'élevant jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande à deux cents (200) pieds par rapport au niveau de l'extrémité de la bande, dans le sens vertical, et à dix mille (10 000) pieds de l'extrémité de la bande, dans le sens horizontal, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à deux mille (2 000) pieds du prolongement de l'axe,

b) une surface prolongeant l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 16 et consistant en un plan incliné à raison de un (1) pied dans le sens vertical et de quarante (40) pieds dans le sens horizontal, s'élevant jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande à cent

thousand (6,000) feet measured horizontally from the end of the strip the outer ends of the imaginary horizontal line being one thousand one hundred (1,100) feet from the projected centre line,

(c) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 24 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) foot measured vertically to fifty (50) feet measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, two hundred (200) feet measured vertically above the elevation at the end of the strip and ten thousand (10,000) feet measured horizontally from the end of the strip, the outer ends of the imaginary horizontal line being two thousand (2,000) feet from the projected centre line,

(d) a surface abutting the end of the strip associated with runway approach 34 consisting of an inclined plane having a ratio of one (1) foot measured vertically to forty (40) feet measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip, one hundred and sixty-nine (169) feet measured vertically above the elevation at the end of the strip and six thousand and nine hundred (6,900) feet measured horizontally from the end of the strip, the outer ends of the imaginary horizontal lines being one thousand one hundred and seventy-six (1,176) feet from the projected centre line,

which approach surfaces are shown on Department of Transport Plan No. M-3800 dated May 4, 1972.

cinquante (150) pieds par rapport au niveau de l'extrémité de la bande dans le sens vertical et à six mille (6 000) pieds de l'extrémité de la bande dans le sens horizontal, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à mille cent (1 100) pieds du prolongement de l'axe,

c) une surface prolongeant l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 24 et consistant en un plan incliné à raison de un (1) pied dans le sens vertical et de cinquante (50) pieds dans le sens horizontal, s'élevant jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande à deux cents (200) pieds par rapport au niveau de l'extrémité de la bande dans le sens vertical et à dix mille (10 000) pieds de l'extrémité de la bande dans le sens horizontal, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à deux mille (2 000) pieds du prolongement de l'axe,

d) une surface prolongeant l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 34 et consistant en un plan incliné à raison de un (1) pied dans le sens vertical et de quarante (40) pieds dans le sens horizontal, s'élevant jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande à cent soixante-neuf (169) pieds par rapport au niveau de l'extrémité de la bande dans le sens vertical et à six mille neuf cents (6 900) pieds de l'extrémité de la bande dans le sens horizontal, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à mille cent soixante-seize (1 176) pieds du prolongement de l'axe,

ces surfaces d'approche sont indiquées sur le plan n° M-3800, en date du 4 mai 1972, du ministère des Transports.

PART IV

Description of the Horizontal Surface

Being an imaginary flat surface consisting of a common plane established at a constant elevation of one hundred and fifty (150) feet above the assigned elevation of the airport reference point, which surface is shown on Department of Transport Plan No. M-3800 dated May 4, 1972.

PARTIE IV

Description de la surface horizontale

Soit une surface plane imaginaire constituée d'un plan ordinaire situé à une altitude constante de cent cinquante (150) pieds au-dessus de l'altitude désignée du point de repère de l'aéroport; cette surface est indiquée sur le plan n° M-3800, en date du 4 mai 1972, du ministère des Transports.

PART V

Description of Each Strip

Each strip is described as follows:

(a) the strip associated with runway 06-24 is one thousand (1,000) feet in width, five hundred (500) feet being on each side of the centre line of the runway, and six thousand six hundred (6,600) feet in length, and

(b) the strip associated with runway 16-34 is one thousand (1,000) feet in width, five hundred (500) feet being on each side of the centre line of the runway, and four thousand four hundred (4,400) feet in length,

which strips are shown on Department of Transport Plan No. M-3800 dated May 4, 1972.

PARTIE V

Description de chaque bande

Chaque bande est décrite de la façon suivante :

a) la bande associée à la piste 06-24 mesure mille (1 000) pieds de largeur, soit cinq cents (500) pieds de chaque côté de l'axe de la piste, et six mille six cents (6 600) pieds de longueur, et

b) la bande associée à la piste 16-34 mesure mille (1 000) pieds de largeur, soit cinq cents (500) pieds de chaque côté de l'axe de la piste, et quatre mille quatre cents (4 400) pieds de longueur,

ces bandes sont indiquées sur le plan n° M-3800, en date du 4 mai 1972, du ministère des Transports.

PART VI

Description of Each Transitional Surface

Being a surface consisting of an inclined plane rising at a ratio of one (1) foot measured vertically to seven (7) feet measured horizontally at right angles to the centre line and centre line produced of each strip, and extending upward and outward from the lateral limits of each strip and its approach surfaces to an intersection with the horizontal surface or another transitional surface of an adjoining strip, all as shown on Department of Transport Plan No. M-3800 dated May 4, 1972.

PARTIE VI

Description de chaque surface de transition

Soit une surface constituée d'un plan incliné s'élevant à raison de un (1) pied dans le sens vertical et de sept (7) pieds dans le sens horizontal, suivant une direction perpendiculaire à l'axe et au prolongement de l'axe de chaque bande, s'étendant vers le haut et vers l'extérieur de chaque bande et de ses surfaces d'approche jusqu'à une intersection avec la surface horizontale ou une autre surface de transition d'une bande adjacente; ces surfaces de transition sont indiquées sur le plan n° M-3800, en date du 4 mai 1972, du ministère des Transports.